الأمم المتحدة

S/17374
30 July 1985
ARABIC

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ٢٩ تموز/يوليه ١٩٨٥ ، موجهة
إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لبوركينا فاسو لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل اليكم طليه نص الرسالة المؤرخة في ٢٥ تموز/يوليه ١٩٨٥ الموجهة اليكم
من الرفيق أطبيفر تامبو رئيس المؤتمر الوطني الافريقي لبنوب افريقيا .

وسأعد و ممتن لكم لو تكرتم بتعيم هذا النص، بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) لياندرب . باسل
السفير
الممثل الدائم لدى الأمم المتحدة

مرفق

رسالة موزخة في ٢٥ تموز/يوليه ١٩٨٥ ، ووجهة
الى رئيس مجلس الأمن من السيد أوليفير تامسون
رئيس المؤتمر الوطني الافريقي

يرحب المؤتمر الوطني، الافريقي بانعقاد مجلس الأمن لمناقشة مسألة جنوب افريقيا . ونحن نشكر الجمهورية الفرنسية على هذه المبادرة التي جاءت في الوقت المناسب وممتنون لجميع القوى التي مكنت المجلس من الانعقاد في أعقاب مثل ذلك الاشعار السريع .

ان ثمة حالة خطيرة للغاية تسود في جنوب افريقيا . وقد ظهرت هذه الحالة نتيجة لرفض نظام بريتوريا رفضاً عنيفاً سلالة التخلّى عن نظام الفصل العنصري الا جرامي . ان الاطلان الرسمي للأحكام العرفية في ٢٠ تموز/يوليه ، لتشمل أجزاءً من بلدنا ، هو نتيجة حتمية لنظام الحكم بالقوة .

ان تدابير القمم الجديدة التي فرضها نظام بوذا تعنى ان أعداداً أكبر من ذى قبل من أبناء شعبنا سوف تقتل عن عمد وتتعذب وتسبّ عن . ولا خفاءً أعمال الحرب الوحشية تلك ضد الشعب فرض هذا النظام قيوداً اضافية على الصحافة .

ان المجتمع الدولي لا يمكن، ان يقف جانباً في الوقت الذي بلغ فيه الارهاب الذي تقوم به الدولة في جنوب افريقيا ما بلغ من مستويات الوحشية البهيمية . ان حجة نظام بريتوريا القائلة بأن عليه التزاماً باستعادة هيبة القانون والنظام ليست موضوعية ، لأن كل ما تعنيه هو ان هذا النظام يرغب في تأكيد سلطة عين القانون الذي يناضل الشعب ضده . ان الموافقة على هذه الحجة سوف تعنى اذن الموافقة على وضع نظام الفصل العنصري موضع التنفيذ وادامته . وسوف تعنى اقرار الدفاع عن دستور عنصرى أطعن مجلس الأمن نفسه أنه لاغ وباطل .

ان ثمة مسؤولية خاصة تؤول الى المجلس لاتخاذ اجراء حاسم لوقف المضي في اقتراف جريمة الفصل العنصري في حق البشرية . ان مجرد ادانة نظام الفصل العنصري ومناشدة نظام بوذا تغيير وجهته تفيد فقط في اقتسام هذا النظام بأن المجتمع الدولي فاجزأ من اتخاذ عمل حازم لانهاء الفصل العنصري . ان تجنب اتخاذ اجراء يعني تشجيع العنصريين على احتقار الأمم المتحدة ، بما فيها مجلس الأمن .

ولقد آن الأوان كي يفرض المجلس جزاءات شاملة على جنوب افريقيا القائمة على الفصل العنصري ، وذلك بموجب الفصل السابع من ميثاق الأمم المتحدة .

ومن المؤكد أن شعبنا ، الذى تعين عليه ان يدفن موتاه كل يوم ، يتوقع عند ما تحيى انتفاضته ان يكون مجلس الأمن قد اتخذ تدابير عملية تسفر عن مزيد من العزلة لنظام الفصل العنصري .

ان عدم القيام بذلك سوف يعني ان مجلس الأمن قد أعطى، تفويضاً مطلقاً لنظام بربتوريا في ان يذبح شعبنا وفي ان يتتجاهل المطالب التي طالب بها مجلس الأمن نفسه هذا النظام في مناسبات سابقة .

ونحن متاكدون من ان المجلس لن يخيب ظننا في هذه الآونة التي يحتاج فيها ملايين الناس في جنوب افريقيا مساعدته أكثر من أي وقت مضى .

أوليفر تامبو
الرئيس

—————